



A nationwide system providing  
lifesaving information for the state of  
California.

カリフォルニア州  
救命情報提供  
全国システム

## Sample Alert and Warning Messages

警報警告

サンプルメッセージ

Below are sample messages alerting agencies can use as a guide to draft a specific message relevant to a local emergency. These samples are not exhaustive. Final messages should always be tailored to the specific needs of the unique event precipitating their need.

以下は政府関係機関が緊急事態に係る具体的なメッセージを起草するためのガイドとして活用できる警告メッセージのサンプルです。これらのサンプルが全てというわけではありません。最終的なメッセージは常に、そのメッセージがすぐさま必要となった特有の事件のニーズに合ったものであるべきです。

### Evacuation Sample Messages

#### 避難メッセージサンプル

#### Long Messages (Mass Notification Alerts)

##### 長文メッセージ (集団通知警報)

1. This is [Agency] with a mandatory evacuation order for [Location]. Take the following protective actions and leave immediately: 1. Gather all family members. 2. Gather all pets. 3. Gather only essential items (e.g., food, water, medication) 4. Turn off all appliances and lights in your home. 5. Secure all doors and windows. The evacuation route is: [Evacuation Route]. An Evacuation Center is open at [Name and Location of Evacuation Center]. For more information, please tune into local radio and television stations, visit [url] or call [###-###-#####].
1. こちらは[Agency]です。[Location]に避難指示を発令します。安全を確保するため以下の行動を取り、即避難してください。1. 家族全員を集める。2. ペットをすべて集める。3. 絶対必要な物だけまとめる (例 食料、水、薬)。4. 家の中の家電製品と電気をすべてオフにする。5. ドアと窓をすべて閉める。避難経路は[Evacuation Route]です。避難所は[Name and Location of Evacuation

Center]で開設しています。さらなる情報は地元のラジオ局やテレビ局またはインターネット[url]で確認するか[###-###-####]に電話してください。

1. [Agency] is issuing a mandatory evacuation order for [Location]. The National Weather Service has issued a flood warning for [Location]. All residents in the impacted area should evacuate immediately. An Evacuation Center/Shelter is open at [Location]. For more information, go to [Insert Resource]. Please listen to [Radio Station] for updated details.
1. [Agency] は[Location]に避難指示を発令します。全国気象サービスが[Location]に洪水警報を発令しました。対象地域の居住者はすべて即避難してください。避難所（避難シェルター）は[Location]で開設しています。さらなる情報は[Insert Resource]をご覧ください。最新の情報詳細は [Radio Station]を聴いてください。

## Short Messages (Mass Notification Alerts)

### 短文メッセージ（集団通知警報）

1. Wildfire threat-Evacuation Order for [location]-Leave Now-Details on [Agency] website.
1. 山火事警報。[location]に避難指示を発令します。即避難してください。詳細は[Agency] のウェブサイト。

## Shelter-In-Place Sample Messages

### 屋内退避指示サンプルメッセージ

## Long Messages (Mass Notification Alerts)

### 長文メッセージ（集団通知警報）

2. This is [Agency] reporting mandatory shelter in-place for residents in [location] due to a hazardous materials release. 2. Bring pets indoors if you can do so quickly. Close all windows and doors. 4. Turn off all air conditioners and heating systems blowers. 5. Close fireplace dampers. 6. Gather radio, flashlight, food, water, and medicines. 7. Call 911 only if you have a true emergency. You will be advised when the dangerous conditions have passed, and it is safe to go outside and resume normal activities. For more information, please tune into local radio and television stations, visit [url], or call [###-###-####].
2. こらちは[Agency]です。有害物質流出により屋内退避指示を[location]の居住者に発令します。2. 素早くできる場合、ペットを家の中に入れる。すべての窓とドアを閉める。4. エアコンと暖房装置送風機をすべてオフにする。5. 暖炉のダンパーを閉める。6. ラジオ、懐中電灯、食料、水、薬をまとめる。7. 真の緊急時のみ 911 に電話する。危険な状態が過ぎ、屋外に出ることが安全で通常の活動が再開できるようになった場合はその旨をお知らせします。さらなる情報は地元のラジオ局やテレビ局またはインターネット[url]で確認するか[###-###-####]に電話してください。
2. The [Agency] requests everyone within a ½ mile radius of [location] to get inside and remain indoors. Bring your pets indoors. More information to follow. [url]
2. [Agency]は[location]1/2 マイル圏内の全員に屋内退避を勧告します。ペットを屋内に入れてください。さらなる情報は[url]をご覧ください。

## Short Messages (Mass Notification Alerts)

### 短文メッセージ（集団通知警報）

2. Hazardous Release. All within ½ mi of [location]. Get Inside. Stay Inside. Stay Tuned.
2. 危険物質流出。[location]1/2 マイル圏内の全員、屋内退避してください。最新情報に注意を。

# Weather Awareness Sample Messages

## 気象状況認識サンプルメッセージ

### Long Messages (Mass Notification Alerts)

#### 長文メッセージ（集団通知警報）

3. [Agency] is reporting mandatory evacuation order for [Location] due to potential flooding. Take the following protective actions and leave immediately: 1. Gather all family members or individuals. 2. Gather all pets 3. Gather only essential items. 4. Be sure to bring essential medications with you. 5. Turn off all appliances and lights in your home. 6. Lock your home. The evacuation route is: [Evacuation Route] An Evacuation Center is open at [Name and Location of Evacuation Center]. For more information, please tune into local radio and television stations, visit [url], or call [###-###-###].
3. 洪水の危険があるため[Agency]は[Location]に避難指示を発令します。安全を確保するため以下の行動に従い、即避難してください。1. 家族またはその他の人を全員集める。2. ペットをすべて集める。3. 絶対必要な物だけまとめる。4. 絶対必要な薬は必ず携行する。5. 自宅の家電製品と電気をすべてオフにする。6. 自宅を施錠する。避難経路は[Evacuation Route]です。避難所は[Name and Location of Evacuation Center]で開設しています。さらなる情報は地元のラジオ局やテレビ局またはインターネット[url]で確認するか[###-###-###]に電話してください。
3. The National Weather Service is predicting flooding in [Location] within the next 24 hours. [Agency] are advising resident who live in this area to be prepared for potential evacuation at any time. Information on how to prepare to evacuate is [url]. Updates to follow.
3. 全国気象サービスは [Location]における 24 時間以内の洪水発生を予報します。[Agency]はその地域の居住者にいつでも避難できる準備を勧告します。避難準備の方法は[url]をご覧ください。情報は順次更新します。

### Short Messages (Mass Notification Alerts)

#### 短文メッセージ（集団通知警報）

3. [Weather Hazard] for [Location] Avoid area. Turn Around-Don't Drown. Stay tuned for updates, [url].
3. [Location]での[Weather Hazard]。その地域は避けてください。引き返し、溺れないようにしてください。最新情報の確認を。

# Active Shooter Sample Message

## 銃撃犯サンプルメッセージ

### Long Messages (Mass Notification Alerts)

#### 長文メッセージ（集団通知警報）

4. [Agency] reporting an active shooter near [location]. Avoid the area. If you are near [Location], get inside, stay inside, and take the following protective measures: 1. Go inside immediately and stay inside your residence. 2. Bring pets indoors only if you can do so quickly. 3. Close and lock all windows and doors. 4. Call 911 immediately if you have a true emergency or hear or see any suspicious activity in or near your location. You will be advised when your safety is no longer at risk. For more information, please tune to local radio and television stations, visit [url], or call [###-###-####].
4. [Agency]からお伝えます。現在[location]付近に銃撃犯がいます。その付近は避けてください。もし[Location]付近にいる場合は即屋内に入りそこで待機し、安全を確保するため以下の行動をとってください。1. 即家の中に入り待機する。2. 素早くできる場合のみ、ペットを家の中に入れる。3. 窓とドアをすべて閉め施錠する。4. 真の緊急事態、またはあなたの居る場所やその近くで不審な動きを見たり聞いたりした場合、911に電話する。安全が脅かされなくなったらお知らせします。さらなる情報は地元のラジオ局やテレビ局またはインターネット[url]で確認するか[###-###-####]に電話してください。
4. [Agency] is reporting mandatory evacuation order for [Location] due to an active shooter. Take the following protective actions and leave immediately: 1. Gather all family members or individuals. 2. Gather all pets 3. Gather only essential items. 4. Be sure to bring essential medications with you. 5. Turn off all appliances and lights in your home. 6. Secure all doors and windows. The evacuation route is: [Evacuation Route] An Evacuation Center is open at [Name and Location of Evacuation Center]. For more information, please tune into local radio and television stations, visit [url], or call [###-###-####].
4. 現在銃撃犯がいるため[Agency]は[Location]に避難命令を発令します。安全を確保するため以下の行動をとり、即避難してください。1. 家族またはその他の人を全員集める。2. ペットをすべて集める。3. 絶対必要な物だけまとめる。4. 絶対必要な薬を必ず携行する。5. 自宅の家電製品と電気をすべてオフにする。6. 窓とドアをすべて施錠する。避難経路は[Evacuation Route]です。避難所は[Name and Location of Evacuation Center]で開設しています。さらなる情報は地元のラジオ局やテレビ局またはインターネット[url]で確認するか[###-###-####]に電話してください。
4. As of [time], [Agency] advise public to avoid area of [Insert Location]. Officers are responding to an active shooter. Those located in the area should seek shelter and mute phones. If engaged with the shooter, RUN (ESCAPE), HIDE, FIGHT. Please go to [url] for additional information and standby for further instruction.
4. [time]付け、[Agency]は市民に対し[Insert Location]付近を避けるよう勧告します。警察が現在銃撃犯に対応しています。その付近にいる方は身を隠す場所を探し携帯電話をミュートにしてください。銃撃犯に遭遇した場合は、走る（逃げる）、隠れる、反撃するのいずれかの行動をとってください。さらなる情報は[url]で、次の指示を待ってください。

## Short Messages (Mass Notification Alerts)

### 短文メッセージ（集団通知警報）

4. Active shooter near [Location]. Avoid Area or Escape, Fight. Stay tuned in for updates.
4. 現在[Location]付近に銃撃犯がいます。そのエリアを避ける、逃げる、反撃する、の行動をとってください。最新情報の確認を。

## IPAWS Messaging

### IPAWS メッセージング

While it is impossible to have pre-scripted message templates for every possible hazard, those responsible for alerts and warnings should prepare templates ahead of time. Messages should give clear direction on protective actions to be taken by the public.

起こり得るすべての危険に対応する既成メッセージを用意することは不可能であるものの、警報及び警告発令責任者は、事前に定型書式を用意すべきです。メッセージは、市民が安全を確保するための行動を明確に指示するものであるべきです。

Short messages (90 characters) work best if the content is presented in the following order:

内容が以下の順である場合、短文メッセージ（90文字）が最も効果的です。

**[Source], [protective action], [hazard], [location], [duration/expiration time].**

**[発信元] [安全を確保するための行動] [危険] [場所] [継続時間/解除時間]**

Long messages (360 characters) work best if the content is presented in the following order:

内容が以下の順である場合、長文メッセージ（360文字）が最も効果的です。

**[Source], [hazard], [protective action], [location], [duration/expiration time].**

**[発信元] [危険] [安全を確保するための行動] [場所] [継続時間/解除時間]**

# Example IPAWS Messages

## IPAWS メッセージング例

### Fire:

#### 火災

##### Long Messages (360 Characters)

##### 長文メッセージ (360 文字)

1. [Agency]. FAST-SPREADING FIRE in [Insert Location]. IMMEDIATE DANGER. EVACUATE NOW. FAILURE TO EVACUATE could result in INJURY or DEATH. Tune in to [Location] for updates. For more info, visit [url].
1. [Agency] [Insert Location]で火災がすごい速さで燃え広がっています。差し迫った危険です。今すぐ避難してください。避難しないとケガをしたり命をおとすことがあります。[Location]の最新情報を確認してください。さらなる情報は[url]をご覧ください。

##### Short Messages (90 Characters)

##### 短文メッセージ (90 文字)

1. [Agency] Evacuate Now fast-moving fire [Location]. For more information visit [url], or call [###-###-####].
1. [Agency] [Location]で火災がすごい速さで広がっています。即避難してください。さらなる情報は[url]で。

### Flood:

#### 洪水

##### Long Messages (360 Character)

##### 長文メッセージ (360 文字)

2. [Agency]. SEVERE FLOODING in [Location]. IMMEDIATE EVACUATION required! EVACUATION ZONE. EVACUATE NOW via designated routes: [Evacuation Route]. Stay updated through [url]. EXPIRATION: Until further notice. FOLLOW OFFICIAL INSTRUCTIONS and prioritize safety. Shelters information available at [url].
2. [Agency] [Location]で大規模洪水発生。即避難命令！避難区域は指定経路[Evacuation Route]を通過して今すぐ避難してください。最新情報は[url]で確認してください。避難解除は追っ

てお知らせします。正式な指示に従い安全を優先してください。避難所の情報は[url]に掲載されています。

## Short Messages (90 Character)

### 短文メッセージ (90 文字)

2. [Agency] FLOODING in [Location]. EVACUATE now! Info: [url].
2. [Agency] [Location]で洪水発生。即避難を！情報は[url]で。

## Debris Flow:

### 土石流

## Long Messages (360 Character)

### 長文メッセージ (360 文字)

3. EMERGENCY ALERT: [Agency]. Debris Flow in [Location]. PREPARE to evacuate potential area. Prepare essential items, secure property, and be ready to leave if instructed. EXPIRATION: Until further notice, prioritize safety, follow official instructions and emergency information [url].
3. 緊急警報 [Agency] [Location]で土石流が発生。危険地域からの避難準備をしてください。絶対必要な物を準備し、戸締り等をし、指示が出たとき退去できるようにしてください。避難解除については追ってお知らせします。安全を第一にし、正式な指示と緊急情報[url]に従ってください。

## Short Messages (90 Character)

### 短文メッセージ (90 文字)

3. [Agency] FLOOD ALERT: Prepare to evacuate [Location]. Until further notice.
3. [Agency] 洪水警報。[Location]からの避難準備をしてください。追ってお知らせします。

## Hazardous Materials Release:

### 有害物質流出

#### Long Messages (360 Character)

#### 長文メッセージ (360 文字)

4. [Agency]. HAZMAT SPILL in [Location]. AVOID the area at [Detailed Location]. STAY AWAY from the vicinity. Follow instructions from [Agency]. Stay updated via [url]. EXPIRATION: Until [Time]. PRIORITIZE SAFETY. For more info, visit [url].
4. [Agency] [Location]で有害物質流出。[Detailed Location]エリアを避け、その近辺にも近寄らないでください。[Agency]からの指示に従い、最新情報は[url]で確認してください。解除は[Time]までです。安全を優先し、詳細情報は[url]で確認してください。

#### Short Messages (90 Character)

#### 短文メッセージ (90 文字)

4. [Agency] SPILL in [Location] AVOID area. Info: [url].
4. [Agency] [Location]で有害物質流出。そのエリアを避けてください。情報は[url]で確認ください。

## Earthquake:

### 地震

#### Long Messages (360 Character)

#### 長文メッセージ (360 文字)

5. Earthquake detected by USGS. Strong ground shaking, take cover under sturdy furniture, quake centered in [Location] expected to last 30-60 seconds. Visit [url] for more information.
5. USGS が地震を感知しました。強い揺れです。頑丈なテーブルの下に潜ってください。震源地は[Location]で、30 秒から 60 秒続くでしょう。さらなる情報は[url]で確認ください。



## Short Messages (90 Character)

### 短文メッセージ（90 文字）

5. Earthquake Imminent Take Cover Now strong shaking [Location] for next 30-60 seconds.
5. 地震発生。即テーブルの下へ。[Location]での強震は30秒から60秒続くでしょう。

## Stay Connected. Be Informed

繋がっていきましょう。情報を得ましょう。

Visit [www.calalerts.org](http://www.calalerts.org) for more information.  
更なる情報は [www.calalerts.org](http://www.calalerts.org) をご覧ください。



**Cal OES**  
GOVERNOR'S OFFICE  
OF EMERGENCY SERVICES

